



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/32
25 July 2008

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание
Бонн, 19-30 мая 2008 года
Пункт 4.17 повестки дня

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ДЕВЯТЫМ СОВЕЩАНИЕМ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

IX/32. Установление связи, просвещение и повышение осведомленности общественности

Конференция Сторон,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый Исполнительным секретарем при поддержке Неофициального консультативного комитета по вопросам установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности в области реализации программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО) в соответствии с кратким перечнем приоритетных мероприятий, содержащимся в приложении II к решению VIII/6, а также вклад некоторых Сторон в поддержку деятельности по УСППОО на национальном и международном уровнях,

1. *предлагает* Сторонам, международным организациям и другим партнерам, включая представителей коренных и местных общин, неправительственных организаций и частного сектора, удвоить свои усилия по реализации программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности, принимая в соответствующих случаях во внимание Программу действий на 2008-2010 годы;

2. *подчеркивает* важность для Сторон включения аспектов установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, чтобы они подкрепляли все области работы;

3. *призывает* Исполнительного секретаря использовать и улучшать Программу действий на период 2008–2010 годов (UNEP/CBD/COP/9/INF/3) в качестве практического средства для ориентирования основных мероприятий международной поддержки, нацеленных на реализацию программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности на национальном уровне при участии коренных и местных общин;

4. *предлагает* Сторонам, донорам и соответствующим международным организациям обеспечить адекватные и предсказуемые людские и финансовые ресурсы Исполнительному

секретарю для реализации программы работы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности, включая, кроме всего прочего, стимулирование использования набора инструментальных средств по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности, перевод информационных материалов и созыв региональных учебных семинаров, и включать в эту работу представителей коренных и местных общин;

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям создавать партнерства с учреждениями, организациями и с коренными и местными общинами, которые располагают возможностями распространения продуктов установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности в неэлектронном формате среди регионов, не имеющих доступа к веб-системе;

6. *предлагает* Сторонам стимулировать сотрудничество между министерствами окружающей среды и просвещения и другими соответствующими министерствами, чтобы обеспечить формулирование целей и мероприятий, связанных с реализацией программы работы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности;

7. *порукает* Исполнительному секретарю обобщить информацию о реализации мер по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности в процессе осуществления трех целей Конвенции и разработать соответствующие индикаторы для определения результативности таких мер;

8. *предлагает* Сторонам вносить предложения о проведении у себя основных торжественных мероприятий, связанных с празднованием Международного дня биоразнообразия;

9. *предлагает* Сторонам, соответствующим международным организациям и другим партнерам, включая представителей коренных и местных общин, расширить реализацию программы работы по Глобальной инициативе по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности на национальном уровне, скоординировать свои мероприятия, связанные с празднованием в 2010 году Международного года биоразнообразия, и представить свои доклады Исполнительному секретарю;

10. *предлагает* Сторонам обеспечить в контексте текущих переговоров о международном режиме регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и в соответствии с Планом действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (приложение к решению VII/19) оказание поддержки проведению региональных и субрегиональных мероприятий по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности в связи с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, в том числе посредством, кроме всего прочего, разработки коммуникационных стратегий и продуктов, нацеленных на повышение осведомленности среди специалистов, принимающих решения, и соответствующих субъектов деятельности;

11. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить и распространить через механизм посредничества Конвенции простые резюме вопросов и обсуждений, связанных с переговорами о международном режиме регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и с его разработкой, в целях оказания Сторонам содействия в информировании соответствующих целевых групп, включая специалистов, принимающих решения, политиков и широкую общественность, об этих вопросах;

12. *приветствует* соединенные усилия Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры по дальнейшей интеграции тематики биоразнообразия в программы формального и неформального образования, подчеркивает необходимость дальнейшего включения биоразнообразия в качестве одной из тем в Десятилетие просвещения в интересах устойчивого развития и в этом контексте *призывает* Исполнительного секретаря содействовать включению тематики биоразнообразия в качестве одной из тем в повестку дня Всемирной конференции по проблемам просвещения в интересах устойчивого развития «Наступление второй половины десятилетия ООН», которая будет проводиться в Бонне с 31 марта по 2 апреля 2009 года.
